Please note that APFTIS-2021 has been postponed due to the Covid-19 pandemic. We are still receiving abstracts but we will not be reviewing them until the new APFTIS-2021 dates are decided. Specific deadlines for submission, notification of acceptance and registration will be posted at that time. We apologize for the inconvenience this may cause you. If you have any question, please feel free to email us anytime at apftis21@wfu.edu or Dr. Chaowei Zhu at zhuc@wfu.edu.

CALL FOR PAPERS

The 9th Asia-Pacific Forum on Translation and Intercultural Studies (APFTIS-2021)

Translation, Interpreting and Language Industry in a New Era of Globalization: Opportunities and Challenges
Winston-Salem, North Carolina, USA

FORUM ORGANIZERS
Wake Forest University, North Carolina, USA
Guangxi University, China
Tsinghua University, China

FORUM CO-ORGANIZERS
The Confucius Institute at the University of South Carolina – Columbia, USA

DATE: TBD
VENUE Wake Forest University, Winston-Salem, North Carolina, USA

LANGUAGES OF PRESENTATIONS
English and Chinese (Chinese into English simultaneous interpreting services are available upon request and will be provided by Wake Forest ITS students)
KENOTE SPEAKERS To be announced soon on Forum website

PLENARY SPEAKERS To be announced soon on Forum website

FORUM GOALS
The fourth industrial revolution is quickly changing communication patterns, global trade policies, political alliances and people’s lifestyles. Consequently, it is becoming more important than ever to promote broader mutual understanding among people from different cultures through translation, interpreting and other channels of intercultural communication.

Interculturality takes on a different meaning as societal identities and community memories around the world are being impacted in a new way. Additionally, an increasing application of new technologies has put the language industry as a whole in flux, which will inevitably bring changes to translation and interpreting (T&I). At this juncture, an exchange of ideas by practitioners and theorists from the T&I and intercultural communications fields would help us to better understand and face the challenges brought about by this constantly evolving environment.

What are some of the major changes facing scholars, educators and practitioners from the fields of T&I and intercultural studies? What else will be transforming the field in the near future? What are the opportunities in store? What challenges? How can T&I practitioners, educators, scholars and industry players creatively and resourcefully respond to these changes? How can T&I practitioners and educators better adapt to an uncertain future?

The Forum intends to provide educators and practitioners from the fields of T&I and intercultural studies with the opportunity to:

- interact, network and benefit from each other’s research and expertise at this important moment;
- synthesize research perspectives and foster interdisciplinary dialogues for developing integrated approaches to complex problems of T&I and intercultural studies in new globalization contexts;
- explore new ways of thinking about the relationship between T&I and intercultural teaching, research and the language industry;
- brainstorm about methodologies to foster global intercultural sensitivity and promote cooperation between T&I academia and the language industry;
- advance modes of inquiry for T&I research and disseminate practical findings to facilitate understanding among different cultures, societies and geo-national/continental regions.

SCOPE
The 9th APFTIS is soliciting submissions that reflect diverse theoretical perspectives and empirical research. Topics are broadly defined and include, but are not limited to, the following areas:

- T&I services in medical, legal, business, diplomatic, media and non-traditional contexts, i.e. humanitarian crisis, public safety and law enforcement
- Collaboration between T&I academia and practitioners and industry partners from other domains
- Community as base for interpreting and translation; i.e. re-enforced and/or re-defined role of T&I in diversified communities

APFTIS 2021 | Winston-Salem, NC, USA
https://interpretingandtranslation.wfu.edu/APFTIS-2021/
- Agency of translators and interpreters in global societies; i.e. leadership, construction of a nation’s or world region’s identity and image, impact on cultural memory
- Big translation and cultural memory: the construction of a nation’s identity/image
- New approaches in T&I studies, i.e. trans-creation, adaptation with compensation, self-censorship
- Cultural factors and T&I strategies
- Remote interpreting and re-speaking
- Technology application in T&I, in particular T&I-related AI applications, T&I on demand, post-editing, terminology management, etc.
- Multimodality in T&I, i.e. audiovisual, videogames, movies
- T&I education and curriculum development
- T&I ethics, standards and quality assessment
- Cultural and intercultural studies
- Other related fields

PAPER AND PANEL SUBMISSIONS

PAPER SUBMISSIONS
Authors are invited to submit abstracts for individual presentations of 20 min. (15 min. + Q&A) and short bios through Linguist List platform (http://linguistlist.org/easyabs/APFTIS21). Abstracts will be selected for presentation at the conference by the Academic Committee and the selected presenters will be notified. Please note that you will be issued an official invitation letter after you have registered.

FOCUS PANEL SUBMISSIONS
We also invite abstract submissions for two focus panels, of 90 min. each, on Trans-Pacific and one on Trans-Atlantic T&I academia and industry collaboration, widely defined. Particularly welcome are creative and trail-blazing ideas on how to encourage, develop, maintain and support intercultural, interregional, intersocietal and intercontinental collaboration within the world-wide T&I communities in these new times. The goal of the panels is to explore innovative ways for interaction between T&I communities, for example, Americas-Asia; Asia-Australia, Americas-Europe, Europe-Asia, etc. Please submit abstracts and short bios of the panelists through Linguist List platform (http://linguistlist.org/easyabs/APFTIS21).

GUIDELINES FOR PAPER AND PANEL SUBMISSIONS
Abstract, 300-350 words in English, including positions, affiliations, email addresses and mailing addresses for all authors. Times New Roman 12pt font size, single-spaced.

POST-FORUM PUBLICATION
Within three months of the forum a selection of peer-reviewed papers from the Forum will be included in a special issue of Asia Pacific Translation and Intercultural Studies by Routledge/Taylor & Francis Group, and 《亚太跨学科翻译研究》(Asia-Pacific Interdisciplinary Translation Studies), a bilingual journal published by Tsinghua University Press. The papers submitted for publication are to be in English.
REGISTRATION FEES
Regular registration fee: US $250 and $125 for students (with ID). Early bird registration deadline will be announced at a later date.
When you have completed payment, please confirm your registration and attach the proof of payment (photo of payment approval sent as a file attachment not exceeding 2 MB in size). Online payment link will be available soon.

PAYMENT CONDITIONS
Only $ USD net, no other currencies. Transaction fees from both Chinese and U.S. banks will be covered by each participant at the registration desk. Receipts for registration fees will be issued by the forum.

YOUNG SCHOLARS PAPER OF EXCELLENCE AWARD
The Academic Committee will choose three papers of excellence submitted by young scholars (under the age of 40) and grant each of them with an award of $300 together with a certificate with signatures of the Chairs of the Academic Committee. The applicants must send their completed papers to both apftis21@wfu.edu and the Editorial Manager® system for the journal Asia Pacific Translation and Intercultural Studies at https://www.edmgr.com/rtis

FUTURE ITS SCHOLARS AWARD
The Forum offers an opportunity to foster collaborative research between faculty and undergraduate students. In that spirit, the Organizing Committee invites undergraduate juniors and seniors majoring in T&I and/or intercultural studies to submit their papers for a special session dedicated to undergraduate research. The paper needs to be approved and recommended by a faculty member from the student’s current university. The Interpreting and Translation Studies Graduate Program at WFU will provide an award of “Future ITS Scholar” for 2 papers of excellence submitted by undergraduate students, accompanied by $200, together with a certificate issued by the Interpreting and Translation Studies Graduate Program and the Graduate School of WFU. The applicants must send their complete papers as required to apftis21@wfu.edu. Please see guidelines on how to submit a paper to be considered for this Award.

ORGANIZING COMMITTEE
- Chaowei Zhu (Chair), Wake Forest University
- Diego Burgos, Wake Forest University
- Brett Rosenberg, Wake Forest University
- Yongling Gorke, University of North Carolina - Charlotte
- Yue Li, University of South Carolina
- XijinYan Chen, Wake Forest University
- Tiffany Judy, Wake Forest University

ACADEMIC COMMITTEE
- Xuanmin Luo (Co-Chair), Guangxi University, Tsinghua University, China
- Olgierda Furmanek (Co-Chair), Wake Forest University, USA
- Alicia Relinke, University of Granada, Spain
Isabelle Rabut, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, France
Michael G. Watson, Meiji Gakuin University, Japan
Shaobo Xie, University of Calgary, Canada
Adam Versenyi, University of North Carolina - Chapel Hill, USA
Sawasdiwat Na Ayutthaya, Maneeratana/The Royal Society Thailand
Lixun Wang, The Education University of Hong Kong, HK, China
Chuanyun Bao, Monterey Institute of International Studies, USA
Meiru Liu, Lewis & Clark College, USA
Jeremy Munday, University of Leeds, UK
Aiping Mo, Guangdong University of Foreign Studies, China
Luise von Flotow, University of Ottawa, Canada
Anthony Pym, University of Melbourne, Australia
Nandita Khadria, Jawaharlal Nehru University, India
Binghan Zheng, University of Durham, UK
Russell Leong, University of California, Los Angeles, USA
Robert Neather, Hong Kong Baptist University, HK, China
Pamela C. Constantino, University of Philippines, Philippines
Ping Wang, New South Wales University, Australia
Jun Zhang, University of Auckland, New Zealand
Kaibao Hu, Shanghai International Studies University, China
Kefei Wang, Beijing Foreign Studies University, China

ABOUT WAKE FOREST UNIVERSITY
Founded in 1834, Wake Forest University is a private university located in Winston-Salem, North Carolina. WFU has a total enrollment of over 8,000 undergraduate, graduate, and professional students. U.S. News & World Report has ranked WFU as one of the top 30 U.S. national universities for 24 consecutive years (ranked No. 27 in 2020). In addition to the overall standing of 27th place, WFU stands 13th in Strong Commitment to Undergraduate Teaching and 24th for Best Value. Visit WFU at https://www.wfu.edu/.

FURTHER INFORMATION
Visit Forum website at https://interpretingandtranslation.wfu.edu/APFTIS-2021/ to find out more about APFTIS 2021!

For all queries regarding the APFTIS 2021, please write to apftis21@wfu.edu Or add WFUGS (ID: WFU-GS) as your WeChat pal.